

ՅԱԻԵԼՈՒԱԺ

«ՍԻՈՆ»-ի ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒ ԿԻՒԼՊԵՆԿԵԱՆ ՄԱՏՏԵՆԱԴԱՐԱՆԸ
ԵՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱԾ ԵՆ ՀԵՏԵԻԵԱԼ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

- Բանառակայի մը Յուշերը** — Արմէն Սեան: Նուէր Բարթող Մինասեանէ: Տա-
ռապանքի տարիներ Գ. Նժդեհի հետ: Պ. Այրէս, Տպ. Արմենիա, 1970, էջ 203:
Օրինակ մըն ալ Նուէր ստացուած է Հեղինակէն:
- Հայկական Մանրակարգութիւն:** Նուէր ըստ վերնոյն: Երեան, «Հայաստան»
Հրատ., 1919, էջ 234:
- Յուցակ Հայերէն Ձեռագրաց Զմմառի Վանքի Մասնաղագրանին** (Հատոր Բ.,
«Անտոնեան Հաւաքածոյ») — Կազմեցին՝ Հ. Ն. Ակինեան և Հ. Հ. Ոսկեան:
Հայկական Մատենաշար Գ. Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան (Նուիրատու):
Վիեննա, Միսթրաքեան Տպարան, 1971, էջ 322:
- Դանձնը Վասպուրականի** (Հատոր Առաջին) — Երուանդ Տէր Մկրտիչեան: Նուէր
Հ. Բ. Բ. Մ. Ս. Մանուկեան Մշակութային Հիմնարկութիւն կողմէ: Պոթն,
Տպ. «Հայքար», 1966, էջ 139:
- Կիրոսագրան** — Քաննոփոն: Յրանսերէնից թարգմանեց՝ Անտ Մուրադխան-
եան: Թեհրան, Տպ. Մոդերն, 1971, էջ 331:
- Յուշամատեն Տ. Թէոդորոս Ա. Քենյ. Ֆլքեանի** — Իր Քաննայագործութեան
Յիւնամեակին և Վարձանման Ա. Տարեկիցին առթիւ: Նուէր Օննիկ Ֆլքե-
անէ: Իսթանպուլ, Տպ. Պայքար, 1971, էջ 27:
- Հայկական Մանրակարգութեան Դանձնի Դպրոցը** — Ա. Ն. Աւետիսեան: Նուէր
Երեանի Մաշտոցի Անուան Մատենադարանէն: Երեան, Հայկ. ՍՍՀ ԳԱ Հրա-
տարակազմութիւն, 1971, էջ 199 և 45 մանրանկարներ:
- Վրաց Ժամանակագրութիւն** (1207-1318) — Թարգմանութիւնը հին վրացերէնից,
առաջարանը և ծանօթագրութիւնները Պարոյր Մուրադխանի: Նուէր ըստ
վերնոյն: Երեան, Հայկ. ՍՍՀ ԳԱ Հրատարակչութիւն, 1971, էջ 222:
- Բաց Տոմար** — Շահան Շահնուր: Նուէր «Յառաջէն: Փարիզ, Տպ. և Մատենա-
շար «Յառաջի», 1971, էջ 169: Գիրքին ետեւը կայ նաեւ Յառաջուած մը՝ 3 էջ
և վրան թէքեան՝ ծաշակ մը իր քերթումներէն՝ 17 էջ:
- Արդարութեան Ախոյեանները** (Վէպ՝ Լիւանանեան կեանքէ) — Խորէն Այվազեան
(Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Ատլաս, 1971, էջ 186:
- Սևրի Դաշնագիրը** 1920-1970 — Ա. Վաշէ (Նուիրատու): Ազգային Մատենաշար
Բացառիկ թիւ: Պէյրուս, Տպ. Մշակ, 1970, էջ 80:
- Հայր Ղեւոնդ Ալիշան** (ծննդեան 15(ամեակ) — Ա. Վաշէ (Նուիրատու): Ազգային Մա-
տենաշար թիւ 2: Պէյրուս, Տպ. Սեան, 1971, էջ 32: (Ա. Վաշէ = Արմէն Տո-
նոյեան): [էջ 100:]
- Կապոյտ Նորիզներ** — Արմէն Տոնոյեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Սեան, 1969,
Ընթիւ Ժողովածու Հոգեւոր Պատմութիւններու (Բ. Տպագրութիւն) — Հաւաքեց
Նարդաշի Զ. Սարգիսեան: Պէյրուս, 1971, էջ 366: [էջ 126:]
- Ես Կը Սիրեմ Կեանքը** — Զ. Մաթեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Ատլաս, 1970,
Կարօս — Արամ Հայկազ (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Մշակ, 1971, էջ 333:
- Աւեստանի Վեր. Վախրամ Թարիկեան**, Կամաւոր Զինուոր Քրիստոսի — Հա-
մարդեց Ս. Ս. Յրատարգման: Պէյրուս, Տպ. Շիրակ, 1918, էջ 243:
- Հայ Կարօյի և Աւեստանական Յարմունակութեան Բաժնումը Ժ. Դա-
րուն** — Բիւզանդ եղիայեան: Անթիլիաս, Տպ. Կաթողիկոսութեան Հայոց
Մեծի Տանն Կիլիկիոյ, 1971, էջ 563:
- Խաղրակաւ կամ Պաշտեմ Հայոց Պատմութեան Մէջ** (Բ. Հրատարակչութիւն)
— Գարեգին Կաթողիկոս Յովսէփեան: Հայկական Մատենաշար Գալուստ
Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան (Նուիրատու): Անթիլիաս, Տպ. Կաթողիկո-
սութեան Հայոց Մեծի Տանն Կիլիկիոյ, 1919, էջ 123:

- Եզնիկի Բնագրային Սրբազորայիններ** — *Մարտիրոս Մինասեան (նախնադատ):* (Սիւն, 1971 Նոյ. - Դեկտ., թիւ 11-12, էջ 437-438): *Երուսաղէմ, Տպ. Ս. Յակոբեանց, 1971:*
- Իրանի Հայկական Վանքեր** — Ս. Թադէոս, Ս. Ստեփաննոս և Ս. Ամենափրկիչ: Լ. Դ. Մինասեան (նախնադատ): Թեհրան, Տպ. Մոզերն, 1971, էջ 1-2:
- Նեղափոխական Այլում** — Տրդ. Հատար թիւ 11 (9), 1971, Պէյրութ, Հրատ. և Նուէր Առջի: — Ստացանք նաև Նոյնին թիւ 12 (9):
- Փունջ Տէր Ոգոսնայից** — Հաւաքեց Գանիէյ Վրդ. Շամիեան (նախնադատ): Երուսաղէմ, Տպ. Ս. Յակոբեանց, 1971, էջ 30:
- Պատմութիւն Անկիւրիոյ և Սանդղի Հայոց** Նախաբրիտանական և հին Գաղատական շրջաններէն մինչև 13-8 թուականը՝ Աշխատասիրեց՝ Ալիս Օսեան Գաղաթեան (նախնադատ): Պէյրութ, Տպ. Տոնիկեան, 1968, էջ 72:
- Կանոնագրութիւն Լուսնուհայ Համայնական և Սկիզբական Կազմակերպութեան** — Հաստատուած և վաւերացուած Նոյնին Ս. Օմարիւն Տ. Տ. Վաղգէն Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Կողմէ՝ 2 Օգոստոս 1971ին (Հայերէն և Անգղերէն): 1971, էջ 22:
- Վերջալոյսի Տաղեր** — Արմէն Սեան (նախնադատ): Պ. Այրէս, Տպ. Արարատ, 1972, էջ 1-2:
- Հայաստանի Վերաբերեալ Հոսմական Դրամներ և Մեղադրոցներ** — Զարեհ Պատեհեան: Ազգ. Մատենադարան ՄԺԵ: Վիեննա, Միաթարեան Տպարան, 1971, էջ 12 և 38 Տախտակ:
- Կանոնագիր Հայոց (Բ.)** — Աշխատասիրութեամբ Վաղգէն Յակոբեանի: Նուէր Երեանի Մատենադարանէն: Երեան, Հայկ. ՍՍՀ ԳԱ Հրատարակչութիւն, 1971, էջ 473:
- ՄԷԺ Պաիֆի Կիւսիկներու Ոսկի Շղթան** — Շնորհ Արքեպիսկ. Գալուստեան: Իսթանպուլ, Տպ. Օյա, 1971, էջ 13: Նուէր Հեղինակէն:
- Հայոց Տանքական** — Տալհանէն Շիրազ: Նուէր Արամ Մկրտչեանէ: Հայոց Կոտորածների Յաւերժաստեղին: Պէյրութ, Տպ. Սեան, 1971, էջ 79:
- Կեղծիքի Ըշխանիկին (Տրամ Ժարար 3 պատկեր)** — Բարսեղ Պ. Գալուստեան: Նուէր Ըստ Նախորդին: Հայկ. Տպագր. Արարատ - Բ. Յ. Թօրայեան: 193, էջ 13:
- Համար և Տոմար Վաճառականութեան** — Դ. Ս. Գաւթեան: Ի Պէտս Ազգային Նախադրածներու, Ինքնուրուշ Կատարողներու, Հայ Նախարարականներու Նուէր Առաջարկ Անդրաշխանէ: Պէյրութ, Տպ. Լուսարձակ, 1972, էջ 2:
- Պատմութիւն Անանուս Զուգարի** — Կարմեղեալ Շապուհ Բագրատունի: Թարգմանութիւնը գրաբարից, առաջարկուած անօթագրութիւնները Ս. Հ. Գալուստեան - Միլիթեանի: (Հայերէն և ռուսերէն): Նուէր Երեանի Մատենադարանէն: Երեան, Հայկ. ՍՍՀ ԳԱ Հրատարակչութիւն, 1971, էջ 237:
- Հայ Գեղարուեստական Արձակի Սկզբնաւորումը** (Եր. Գալ. — Մայիս Այդալ. Բեգեան Հրատ. և Նուէր Ըստ Նախորդին: Երեան, 1971, էջ 3):
- Առաջիկ Բաղիկի (Եր. Գալ.)** — Առաջնաւորութիւն, բնական բնագրեր և ծանօթագրութիւններ Արշալոյս Ղազարեանի: Հրատ. և Նուէր Ըստ Նախորդին: Երեան, 1971, էջ 338:
- Դարձուածարական Բացարկական Բաւարան** Դ. Գրադական, Հաւատարմ. — Պ. Ս. Բեղիթեան: Նուէր Հեղինակէն: Երեան, ՎՍՍՀ Հրատ., 1971, էջ 1:
- Դադրականէն Դասախաղ** — Ինքնակենսագրութիւնն է Գալթեան Առաջնորդի մը, Որ Գալթեան Դեղքերու Բարձրագոյն Հաստատուեցաւ Ամերիկայ և Եղաւ Դաստիարակներու Դաստիարակ: Անգլերէն բնագրին Հեղինակը Գլորիա Ա. Սարաֆեան (նախնադատ): Թրգմ. Յովսէփ Մուսայեան: Պ. Այրէս, Տպ. Արարատ, 1971, էջ 183:
- Հայոց Փոքր Անուան Թանգան Հոյն Վրայ** — Գալթեան Եղա. Սարգիսեան (նախնադատ): Նոր-Ջուղա, Տպ. Ս. Ամենափրկիչ Վանքի, 1971, էջ 1:
- Ի Խորոյ Մոտ Խոսք Ընդ Ժողովրդեան** — Գալթեան Եղա. Սարգիսեան (նախնադատ): Նոր-Ջուղա, Տպ. Ս. Ամենափրկիչ Վանքի, 1971, էջ 20:
- Իրան և Հայութիւնը** Շրջաբերական Թուղթ Կողմէն Իրան - Հեղատարանի Թեմի Հայ Ժողովրդեան Իրանի Կայսրութեան 2-Օսմանի արժիւն — Գալթեան Եղա. Սարգիսեան (նախնադատ): Թեհրան, Տպ. Այրէս, 1971, էջ 62:
- Սուր Խաչ Դադրական** — Իսթանպուլ, 1933-1972: Տպ. Երարէն, 1972:

Որբ Տուն Շինեց (Պատմաժամանակագրական և Պատկերներ) — Ֆիլիբ Զաքարյան (նուիրատու): Պէյրուի, Տպ. Շիրակ, 1972, էջ 387:

Յուշամասեան Յորկեար Մաժարապետ Կոնստանտինի (1921 - 1971) — նուիր Յորկեարէն: Իսթանպուլ, Տպ. «Ժամանակ», 1971, էջ 117:

Ամէն Մարդ Թննուկ մը Ունի (Զաւեշտ մեր օրերէն, մէկ արար) — Գիսաւոր (նուիրատու): Պոսթրն, Տպ. «Հայրենիք», 1971, էջ 23:

Ընդհան Կշումներ (Բ. Հատոր: Եկեղեցական - Սաղմնական - Հայրենական - Հայ Պոլսական - Հայապահպանողական) — Հմայեակ Ծ. Վրդ. Ինդոյեան (նուիրատու): Պէյրուի, Տպ. Տոնիկեան, 1971, էջ 180:

Յուշ - Մեկոյ, Նուիրում Պարոյր Սեւակի — 28 Նոյեմբեր 1971: Հայ Մշակութային Միութիւն, Նիւ Եորք: Կազմեց և գեղարարեց՝ Մինաս Մինասեան: Պատարագմանոյց Հայաստանեայց Սկիզբեցոյ (Հայերէն և Անգլերէն): Նուիր Սուրէն Սրկ. Առաքելեանէ: Նիւ Եորք, 1969, էջ 7-ա:

Հէկաթներ, Զուարճալիքներ — Արամ Ազնաւորեան: Տիրպորն Հայթս, Միչիկըն, 1971: Պէյրուի, Տպ. Տոնիկեան, 1971, էջ 190:

Զորոյդ Մը Կը Փնտռուի (Վէպ) — Ատրինէ Տատրեան: Նուիր «Մարմարա» Օրաթերթէն: Իսթանպուլ, Մատենաշար Մարմարա, 1971, էջ 232:

Իրանի Ժամանակակից Բանաստեղծութիւնը — Զօրայր Միրզայեան: Նուիր Ֆեհիկ Մակարեանէ: Պէյրուի, Տպ. Սեւան, 1968, էջ 76:

Քաղաքանկարներ (Նշխարներ Իրանահայ Անցնող Սերունդից) — Գասպար Յակոբեան: Նուիր բատ վերնոյն: Թեհրան, Տպ. Այլք, 1966, էջ 112:

Վասպուրականի Ծուշանը (Հօրաքօղջ Անժոռայց Յիշատակին) — Ալիս Արաղեան: Նուիր բատ վերնոյն: Թեհրան, Տպ. Մոզերն, 1970, էջ 195:

Արամը — Մանուան Յիւնամեակին Առթիւ: Հրատ. 2. 8. Գաշնակցութեան: Նուիր բատ վերնոյն: Պէյրուի, Տպ. Համազգային, 1969, էջ 550:

Մեր Ինքնուր և Վարդայր (Բ. Հատոր) — Մ. Մարութեան: Նուիր բատ վերնոյն: Գէպեր և Գէմեր: Թեհրան, Տպ. Մոզերն, 1972, էջ 365:

Լուսաբացէն Մայրամուտ (Հին ու Նոր Քերթուածներ) — Վահան Խլատալէրուեան (նուիրատու): Իսթանպուլ, Տպ. Օյա, 1972, էջ 78:

Ծաղկեպուշ (Քառասունհինգամեայ Դրական Դործունէութեան Առթիւ) — Զարեհ Պլպուլ: Նուիր Զարեհ Ծ. Վրդ. Պարոնեանէ: Պուքրէշ, Հրատարակութիւն Նոր Կեանք: Թերթի, 1954, էջ 30:

Համազգային Արեւմտահայ Դրակոնութեան (Մրդ Հատոր — 8. Օղակ: Արեւմտահայ Սերունդ — Եղիշէ Դուրեան, Դանիէլ Վարուժան, Զապէլ Եսայեան: Նուիր Ս. Յակոբեանց Տպարանէն: Պէյրուի, Տպ. Համազգային, 1968, էջ 353:

Սէր ու Գին Զուցէր (Պատմաժամանակագրական և Վեպներ) — Սթրատ Փանոսեան (նուիրատու): Պէյրուի, Տպ. Սեւան, 1968, էջ 433:

Վարդ Կոմիսար Կուսիկեցի — Սթրատ Փանոսեան (նուիրատու): Պէյրուի, Տպ. Համազգային, 1971, էջ 112:

Հայկական Տասնիկը և Հայերու Լեւոյ Գոյները (Քննական Ակնարկ բատ Թրքական Վաւերագրութեան) — Լեոն Վարդան (նուիրատու): Պէյրուի, Տպ. Ատլաս, 1970, էջ 343:

Լուսնային Ճանապարհով — Յակոբ Մանուկեան (նուիրատու): Պէյրուի, Տպ. Համազգային, 1971, էջ 55:

Պարբերագիրք 1969 - 1970: Հայ Աւետարանական Վարժարաններու Ուսուցչական Միութիւն, Հիմնադր. 1939/ին — Լիբանան Պէյրուի, Տպ. Գալֆայեան Հրատարակչական Տան, 1971, էջ 124:

Հայերէնէ-Անգլիէն Արդի Բառարան — Աշխատասիրեցին Վեր. Տիրքան Ինդրուր և Մարտիրոս Դուշազեան: Հրատ. և Նուիր Տոնիկեան Հրատարակչատան: Պէյրուի, Տպ. Տոնիկեան, 1970, էջ 416:

Գիւրուսոյց Հայերէնէ Անգլիէն Զուգարութիւն (Ե. Տպագրութիւն) — Պատրաստեց Պ. Պ. Աճէմեան: Հրատ. և Նուիր Կ. Տոնիկեան և Որդիք Դրատան: Պէյրուի, Տպ. Տոնիկեան, 1972, էջ 240:

Ընդարձակ Մտաւորական և Ընթերցանիք Բարեկամը (Ե. Տպագրութ.) — Կազմեց Կ. Կիլիկեցի: Տպ. և Նուիր Տոնիկեան Տպարանի: Պէյրուի, 1972, էջ 1158:

Արեւի Ճամբով — Վարանգ (նուիրատու): Թեհրան, Տպ. Նայիրի, 1972, էջ 93:

- Ռժիզիկն Խառնուրդները** — Դարթ. Ա. Դարապաշեան (նախբանալ): Քեհրան, Տպ. Արար, 1972, էջ 55.
- Դեկտրոն Դեկտրոն** — Անանյան (նախբանալ): Քեհրան, Տպ. Արար, 1971, էջ 356.
- Համապարհ** — Եղեմյան Լարրիս Տէ Գալակէր: Հրատ. և նուէր ԱՐԼՍ — Ղեկետիկ, Ս. Ղազար, 1971, էջ 258.
- Your Death For My Delight* (A Middle East Thriller) — Anoushavan J. Simonian (presented by the author). Beirut, Atlas Press, 1971, pp. 192.
- Jacome Abuna, An Armenian Bishop in Malabar (1503-1550)* — By Roberto Gulbenkian (presented by the author). (Arquivos do Centro Cultural Português, Volume IV). Paris, Fundação Calouste Gulbenkian, 1972, pp. 149-176.
- Etchings* — Tuvia Beeri. Jerusalem, Israel Museum, the I. M. Cohen Graphic Gallery, Winter 1971, Cat. No. 90.
- The Parade of Passion* — Kegham-Keghag. Preface by Lindy V. Avakian. (English and Armenian). Hollywood, California, 1970, pp. 114 + 97. Presented by the author.
- The Jewish State* (Der Judenstaat) — By Theodor Herzl. A new translation by Harry Kohn. With an Introduction by Joseph Adler. New York, published and presented by Herzl Press, 1970, pp. 110.
- A Primer of Joy: Principles of Occult Power and Healing in Action* — Nevart Najarian. Philadelphia, published and presented by Dorrance & Co., 1971, pp. 99.
- The Inauguration of Gregory H. Adamian as President of Bentley College*, Sunday, the 13th of December 1971, Lindsay Hall Auditorium. Presented by Bishop Norayr Bogharian. "The Bentley Alumnus" Volume XIII — No. 2, Winter 1971, pp. 32.
- Cultura Armenia* — Rosa Majian (presented by the author). (In Spanish). B. Aires, Euka, Editorial Universitaria Kennedy Argentina, 1971, pp. 140.
- Music Calendar 1972*. New York, C. F. Peters Corporation, 1971.
- Annual Report* — St. Sahag-Mesrob Armenian Church of Wynnewood, Pa., 1971.
- The Old Calendarist* — Annual — 1972. Bournemouth, St. George Orthodox Information Service, 1972, pp. 32.
- An Exhibition From the Collection of Dr. Paul Z. Bedoukian of "Armenian Coins and Medals"* — Opening Dec. 13, 1971. New York, Museum of the Diocese of the Armenian Church of America, 1971.
- Remarques Inédites de Meillet sur les Textes des Historiens Arméniens* — Par Martiros Minassian (présenté par lui). Extrait de la "Revue des Etudes Arméniennes", Nouvelle Série, Tome IV. Paris, Librairie C. Klincksieck, 1967, pp. 37 à 48.
- Emploi du Genitif Substantive en Arménien Ancien* — Par Martiros Minassian (présenté par lui). Extrait de la "Revue des Etudes Arméniennes", Nouvelle Série, Tome VII. Paris, Librairie C. Klincksieck, 1970, pp. 13 à 34.
- Concordance and Texts of the Armenian Version of IV Ezra* — Edited by Michael E. Stone. Computer Program for Concordance prepared by Zion Busharia. "Oriental Notes and Studies" No. 11. Jerusalem, published and presented by the Israel Oriental Society of the Hebrew University of Jerusalem, 1971, pp. 346.
- A. Meguerditchian presents the following books:—
- A New "Shilling" Arithmetic* — Charles Pendlebury, assisted by F. E. Robinson. London, G. Bell & Sons, Ltd., 1946, pp. 176 + XXXIV.
 - Hints for Amateur Actors* — By Conrad V. Carter. Warne's "Recreation" Books. London & New York, Frederick Warne & Co., Ltd. 1934, pp. 71.
 - The United States and the International Mandate* — Woodrow Wilson. An article in the June 1920, No. 151 of "International Conciliation". Greenwich, Conn., U. S. A. American Association for International Conciliation, pp. 13 to 17.
 - Leçons de Langue Française* — Cours Préparatoire. Par Une Réunion de Professeurs. Alexandrie (Egypte). Procure des Frères.
 - Mon Premier Livre de Lecture* — Faisant suite au syllabaixe No. 5-E. Par Une Réunion de Professeurs. Paris, Librairie Générale de l'Enseignement, No. 8-E, 1947, pp. 46.
 - Deutsch Lernen Leicht Gemacht* (German). Deutsches Sprachlehrbuch für Anfänger, bearbeitet von Hermann Kessler. Neufassung des Buches "Deutsch für Ausländer" von Walter Weber. 2. Teil. Salzburg Verlag für Wirtschaft und Kultur, pp. 48.
- The Moon Sails* — A Novel by Emmanuel P. Varandyan. Delmar, New York, Pinnacle Publishers, 1971, pp. 251.

